

# Inhalt

|       |  |     |
|-------|--|-----|
| 1.    | Einleitung . . . . .   | 1   |
| 2.    | Forschungsstand . . . . .  | 15  |
| 3.    | Was ist Deutsch als Fremdsprache? . . . . .                                    | 24  |
| 3.1.  | Hochdeutsch, Niederdeutsch, Niederländisch . . . . .                           | 24  |
| 3.2.  | Deutsch und Jiddisch . . . . .   | 37  |
| 4.    | Vorgeschichte und älteste Berichte . . . . .                                   | 51  |
| 4.1.  | Völker- und Sprachenwanderungen in der Spätantike und im Mittelalter . . . . . | 51  |
| 4.2.  | Älteste Berichte über Sprachkontakte des Deutschen . . . . .                   | 66  |
| 5.    | Warum wurde Deutsch gelernt? Soziale Domänen des Deutschlernens . . . . .      | 83  |
| 5.1.  | Der Fernhandel und die ‚deutschen‘ Schulen . . . . .                           | 84  |
| 5.2.  | Handwerkerwanderungen . . . . .  | 98  |
| 5.3.  | Schüleraustausch und Sprachreisen . . . . .                                    | 102 |
| 5.4.  | Fernheiraten . . . . .   | 104 |
| 5.5.  | Fernreisen . . . . .   | 108 |
| 5.6.  | Akademische Wanderungen . . . . .  | 124 |
| 5.7.  | Die Kavaliertour . . . . .   | 132 |
| 5.8.  | Das ‚fahrende Volk‘ . . . . .  | 140 |
| 5.9.  | Migration und Sprachwechsel: Italiener, Spanier und Tschechen . . . . .        | 146 |
| 5.10. | Frankophone Glaubensflüchtlinge: Wallonen, Hugenotten, Waldenser . . . . .     | 158 |
| 6.    | Deutsch als Fremdsprache in anderen Sprachräumen . . . . .                     | 233 |
| 6.1.  | Frankreich . . . . .   | 233 |
| 6.2.  | Italien . . . . .  | 245 |
| 6.3.  | Die baltischen Länder . . . . .  | 263 |
| 6.4.  | Rußland . . . . .  | 276 |

---

|       |   |     |
|-------|---|-----|
| 6.5.  | Die nordischen Länder . . . . .   | 290 |
| 6.6.  | Die Niederlande . . . . .   | 311 |
| 6.7.  | Die britischen Inseln . . . . .   | 323 |
| 6.8.  | Die iberische Halbinsel . . . . .   | 337 |
| 6.9.  | Die böhmischen Länder . . . . .   | 345 |
| 6.10. | Polen . . . . .   | 364 |
| 7.    | Sprachbücher, Glossare, Lexika und Grammatiken . . . . .  | 412 |
| 7.1.  | Die Tradition des <i>vocabularius ex quo</i> . . . . .  | 413 |
| 7.2.  | Die oberitalienischen Sprachbücher des 15. Jahrhunderts und<br>die Tradition des <i>vocabolista</i> . . . . . | 418 |
| 7.3.  | Kleine und große Grammatiken des 16. und 17. Jahrhunderts   | 433 |
| 8.    | Schlußbemerkungen . . . . .   | 458 |
|       | Technische Konventionen . . . . .   | 463 |
|       | Bibliographie . . . . .   | 465 |
|       | Verzeichnis der Abbildungen . . . . .   | 561 |
|       | Verzeichnis der Abkürzungen . . . . .   | 563 |
|       | Verzeichnis der Siglen . . . . .  | 565 |
|       | Verzeichnis der Exonyme und veralteten Ortsnamen . . . . .  | 567 |
|       | Sachregister . . . . .  | 569 |
|       | Personenregister . . . . .  | 582 |
|       | Register der geographischen Namen . . . . .   | 598 |